

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Smart Battery Charger 20V / 12A PLGS 2012 A1

(HU)

Smart akkutöltő 20 V / 12 A

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Smart nabíječka akumulátoru 20 V / 12 A

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Smart-Akku-Ladegerät 20 V / 12 A

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Pametni akumulatr - Smart 20 V / 12 A

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Smart nabíjačka akumulátora 20 V / 12 A

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 365908_2101

(HU) (SI) (CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

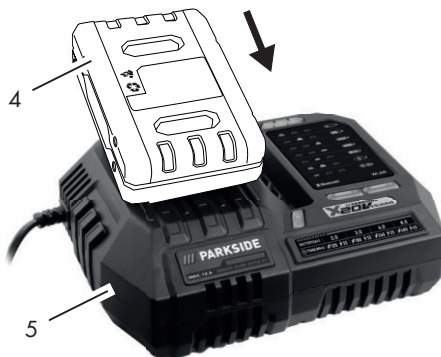
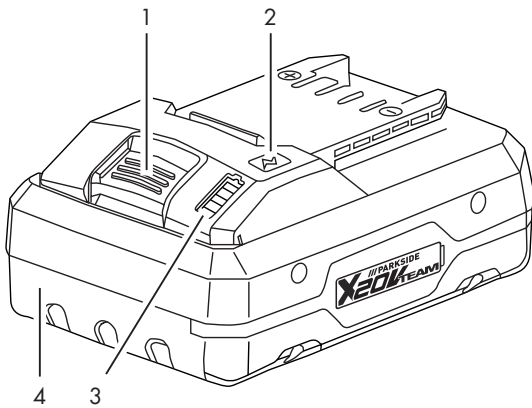
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	25
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	35
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45

A



Tartalom

Bevezető	4
Rendeltetés	4
Általános leírás	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok	5
Biztonsági tudnivalók	5
Szimbólumok az utasításban.....	5
Az akkutöltőn található képelek.....	6
Általános biztonsági tudnivalók.....	6
Töltési folyamat	7
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	7
Akkumulátor töltése.....	8
Töltő csatlakoztatása Lidl Home alkalmazáshoz	8
Az alkalmazás funkciói.....	10
Adatvédelmi irányelv.....	11
Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból.....	11
Problémája van az alkalmazással? – FAQ.....	11
Töltő falra rögzítése.....	11
Tisztítás	11
Karbantartás	11
Eltávolítás és környezetvédelem	12
Pótalkatrészek / Tartozékok	12
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	13
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	57

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az töltő egy Parkside X 20 V Team akkumulátor együtt használható. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Általános leírás



Az ábrák az első lehajtható oldalon találhatók.



Az akkumulátor csak többszöri töltés után éri el teljes kapacitását.

A Áttekintés

- 1 akkumulátor kioldó gombja
- 2 Töltésszint-kijelző gomb
- 3 Akkumulátor töltésszintkijelző
- 4 akkumulátor
- 5 töltő
- 6 Töltő ellenőrzőlámpái
- 7 60% gomb
- 8 ECO gomb
- 9 WiFi kijelző



Az akkumulátort nem tartalmazza.

Műszaki adatok

Töltő Smart PLGS 2012 A1

Bemenetifeszültség	220-240 V~
Bemeneti váltóáram frekvencia ...	50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	300 W
Kimeneti feszültség	20 V==
Kimeneti teljesítmény	240 W
Kimeneti áram	max. 12,0 A
Frekvencia-teljesítmény	≤ 20 dBm
Frekvenciasáv	2400-2483,5 MHz
Védelmi osztály	□ II
Készülékbiztosíték	T6.3A/250 V

Ezt a készüléket az alábbi akkumulátorokkal kell üzemeltetni: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található:
www.lidl.de/akku

Biztonsági tudnivalók

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám gép optimális kezeléséről informálnak

Az akkutöltőn található képletek



Ez a töltő a Parksider X 20 V TEAM sorozat része.



Figyelem!



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Az akkutöltő csak helyiségekben történő alkalmazásra alkalmas.

T6.3A/250V



Mini biztosíték



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



LED-kijelzés a töltési folyamat közben

BATTERIAK)	2.0	3.0	4.0	8.0
ÖTIDŐ(MIN)	#120f35	#180f38	#240f42	#480f48

Töltési idők táblázat



Töltési idő percben



ECO töltési idő



Gyors töltési idő



WiFi kijelző

Bluetooth® A Bluetooth® szövevény és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett áruvévénye. Ezen áruvévények Grizzly Tools GmbH und Co. KG által történő bármilyen felhasználása licenz alapján történik. Más vévények és márkanevek a mindenkorai tulajdonos tulajdonát képezik.

Általános biztonsági tudnivalók





Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.


- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy meggyőződjenek arról, hogy nem játszanak a berendezéssel.
- **A töltőt csak a Parksider X 20 V Team sorozat hozzátartozó akkumulátoraira szabad üzemeltetni.** Más akkumulátorok töltése sérülést vagy tűzveszélyt okozhat.
- **Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat előtt ellenőrizze és javításukhoz csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ne használjon meghibásodott akkutöltőt és azt ne nyissa fel.** Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- **Ugyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az akkutöltő típus tábláján megadott adatokkal.** Fennáll az áramütés veszélye.

- **Tartsa az akkutöltőt tisztán, valamint nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja az akkutöltőt a szabadban.** A szennyeződések és a víz behatolása növelik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az akkutöltő mechanikus sérüléseit.** Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
- **Az akkutöltő nem működtethető éghető felületen (pl. papíron, textílián).** A töltés közben fellépő melegedés miatt tűzveszély áll fenn.
- **Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.**
- Ne használjon nem újratölthető elemeket.
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Töltési folyamat

 **Ne tegye ki az akkumulátort olyan extrém körülményeknek, mint hőség vagy ütés. Sérülésveszély áll fenn a kilépő elektrolitoldat miatt! Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.**

 **Csak száraz helyiségben töltse fel az akkut. Az akku külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt csatlakoztatná a töltőre. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.**

 A készülék karbantartása előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

- Töltse fel az akkut az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátoron lévő töltésszint-kijelző (3) az akkumulátor (4) töltésszintjét jelzi. Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld): akkumulátor feltöltve



2 LED világít (piros és narancssárga): akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros): akkumulátor töltése szükséges

i Töltse fel az akkumulátort (4), ha a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.



Akkumulátor töltése

i Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort. Töltse fel az akkumulátort (4), ha a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.

Töltési idő (perc)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 gyors
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (4) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (4) a töltő (5) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (5) egy csatlakozóaljzathoz.

Töltési mód:

- **Gyors töltés**  : A töltő automatikusan gyors töltési módban tölt.
 - **ECO**  : Nyomja meg az ECO gombot (8).
 - **Tárolás/Téli tárolás:** Nyomja meg a 60% gombot (7), a töltő 60%-ra tölti fel az akkumulátort (pl. téli tároláshoz).
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (5) a hálózatról.
 5. Húzza ki az akkumulátort (4) a töltőből (5).

A töltőn lévő LED-kijelzések (6) áttekintése:



piros LED villog: az akkumulátor töltése folyamatban van



sárga LED villog:

az akkumulátor töltöttsége <80%



zöld LED villog:

az akkumulátor töltöttsége ≥80%



zöld LED világít:

akkumulátor feltöltve



sárga LED világít:

Az akkumulátor töltöttsége 60% -> pl. téli tároláshoz



piros + zöld LED villog:

túl magas hőmérséklet



piros LED világít:

Az akkumulátor meghibásodott






Töltő csatlakoztatása Lidl Home alkalmazáshoz






Csak Smart Performance töltőket lehet csatlakoztatni a Lidl Home alkalmazáshoz.

1. Csatlakoztassa a töltőt a hálózati feszültségre. A WiFi kijelző (9) kéken villog, ha a töltő készen áll az alkalmazáshoz való csatlakoztatásra.
2. Aktiválja a Bluetooth® és a WiFi lehetőséget az okostelefonján.
3. Nyissa meg a Lidl Home alkalmazást. Itt a **1**, **2** és **3** lehetőségek közül választhat a töltő csatlakoztatásához.

1 Ha a töltő az első készülék, amit az alkalmazáshoz szeretne csatlakoztatni:





4. Válassza ki a  fülön a „**Készülék hozzáadása**” lehetőséget.
Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.
-  Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.
5. Ha kiválasztja a „**Tovább a hozzáadáshoz**” lehetőséget, akkor egy listában megjelennek a rendelkezésre álló készülékek.
6. Válassza ki a töltőt a jelölőnégyzet  bejelölésével. Egyszerre csak egy készüléket válasszon ki. Ha más készülékeknel további jelölőnégyzetek vannak bejelölve, akkor szüntesse meg a jelölést a jelölőnégyzet megnyomásával.
7. Nyomja le a  gombot, ami ugyanolyan színű, mint a bejelölt jelölőnégyzet.
8. Írjon be egy WiFi nevet és a hozzátartozó jelszót a töltő WiFi-hez történő csatlakoztatásához.
9. Erősítse meg a bevitt adatot.
A töltő csatlakozik az alkalmazáshoz. A sikeres csatlakozás arról ismerhető fel, hogy a WiFi kijelző (9) folyamatosan kéken világít.
10. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „**Kész**” gombbal.
Ekkor a töltő megjelenik a  fülön és kijelölhető.

2 Ha már csatlakoztatott más készüléket az alkalmazáshoz:

4. Válassza ki a  fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.
-  Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.
5. Folytassa úgy, mint a **1** lehetőségnél az 5. ponttól.

3 Ha nem jelenik meg automatikusan egy lista az elérhető eszközökről:

Ha nem kerül felkínálásra a töltő automatikusan, akkor tegye a következőt:

4. Válassza ki a  fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban.
5. Válassza a bal oldali sávban az „**Egyéb**” lehetőséget.
6. Válassza ki az „**Egyéb-1**” lehetőséget.
7. Kövesse az alkalmazás utasításait.
Adjon meg egy WiFi-t a hozzátartozó jelszóval és erősítse meg a „**tovább**” gombbal.
Az alkalmazás ekkor elérhető készülékeket keres és felkínálja Önnek.
8. Az alkalmazáshoz történő hozzáadáshoz válassza ki a kívánt töltőt a  megnyomásával.
9. Erősítse meg a „**tovább**”, majd a „**kész**” gombbal.
-  A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás funkcionalitását.

Az alkalmazás funkciói

A töltő kijelölésével az áttekintő oldalra lehet jutni.

• **Rövid áttekintés (fent)**

Itt, a fenti ablakban egy rövid áttekintés látható képpel a töltőre vonatkozóan.

Ha éppen be van helyezve egy akkumulátor a töltőbe, akkor a következők olvashatók le:

- hátralévő idő, amíg az akkumulátor eléri a megadott töltési szintet.
- az akkumulátor aktuális töltöttségi szintje %-ban.
- az akkumulátor aktuális hőmérséklete.

• **Töltőkapcsoló**

Az akkumulátor töltése úgy fejezhető be, ha behelyezett akkumulátor esetén megnyomja a töltőkapcsolót.

• **Töltési mód**

Itt a különböző töltési módok közül választhat: Performance, Balance, ECO és Expert. A töltőáram a töltési módhoz igazodik. Expert módban Ön saját maga határozza meg a töltőáramot úgy, hogy behelyezett akkumulátorral kijelöli azt, majd kiválasztja a kívánt értéket a listából és megerősíti azt.

• **Töltési feszültség**

Itt az aktuális töltési feszültség jelenik meg.

• **Betárolás**

Itt optimálisan tölthet akkumulátorokat a tároláshoz. Behelyezett akkumulátor esetén jelölje ki a „Betárolás” lehetőséget.

• **Értesítések kezelése**

Itt aktiválhatja, hogy értesítést kapjon az okostelefonján:

- ha az akkumulátor túllépi a túlmelegedési határértéket. Ehhez aktiválja a „**Túlmelegedés-riasztás kapcsoló**” mezőt.
- ha az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ehhez aktiválja a „**Teljes értesítés**” mezőt.

- 10 perccel a töltés befejezése előtt. Ehhez aktiválja a „**Értesítés 10 perc töltés befejezéséig**” mezőt.

• **°F/°C kapcsoló**

Itt választhat a Celsius fokban és Fahrenheit fokban történő hőmérséklet-kijelzés között

• **Információk**

Itt áttekintést talál az akkumulátorral kapcsolatos információkról.

• **Készülékinformáció**


Itt megtalálja a töltő nevét.

• **☞ - beállítások**



A ☞ lehetőség a jobb felső sarokban található, ha kiválasztotta a töltőt.

- Nyomja meg ismét az ☞ ikont és a „**Szimbólum**” alatt hozzárendelhet egy új képet a töltőhöz, a „**Nevek**” alatt átnevezheti a töltőt vagy a „**Hely**” alatt hozzárendelhet egy helyet a töltőhöz.
- A „**Készülékinformációk**” lehetőségen keresztül leívatja többek között a virtuális azonosítót vagy a WiFi jelerősségét.
- Az „**Offline üzenet**” lehetővé teszi, hogy értesítést kapjon, ha egy készülék több mint 30 percig offline állapotban van.
- A „**Készülék megosztása**” alatt felhatalmazhat egy másik felhasználót ugyanabból a háztartásból a töltő vezérlésére a Lidl Home alkalmazáson keresztül.
- A gyakran ismételt kérdéseket a „**FAQ**” alatt találja.
- A „**Firmware-frissítés ellenőrzése**” alatt ellenőrizheti, hogy frissíteni kell-e a firmwaret és elvégezheti a frissítést.
- A „**Készülék eltávolítása**” alatt eltávolítható a töltő az alkalmazásból. Ehhez lásd a „Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból” fejezetet is.


Adatvédelmi irányelv

A teljes adatvédelmi irányelv a  fülön az „Adatvédelmi irányelv” mezőben található.

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

1. Válassza ki a  fülön azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki a „Készülék eltávolítása” lehetőséget.
4. Az adatok törléséhez válassza ki a „Leválasztás és adatok törlése” lehetőséget. **Ha csak szeretné leválasztani a készüléket az adatok törlése nélkül, válassza a „Leválasztás” lehetőséget.**

Problémája van az alkalmazással? - FAQ

1. Válassza ki a készüléklistából a töltőt, amellyel kapcsolatban kérdése van.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki az „Egyéb” alatt a „FAQ” (gyakran ismételt kérdések) lehetőséget.

Töltő falra rögzítése (opcionális)

A töltő (5) a falra is rögzíthető.

- Erősítsen fel két csavart egymástól 101,6 mm távolságra tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- A csavarfej átmérője 4 mm lehet lehet.
- Hagyja, hogy a csavarfejek kb. 10 mm távolra kiálljanak a falból.
- Illesse a töltőt (5) a fali tartó nyílásaival a két csavarhoz és húzza lefelé a töltőt ütközésig.



A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet. Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér. Vívezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.

Tisztítás

A akkutöltő száraz ecsettel vagy törlőkenővel tisztítsa meg. Kerülje az akkumulátor és akkutöltő mechanikus sérüléseit. Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

- A készüléket adja le egy hulladékhasznosító szervnél. Az alkalmazott, műanyagból és fémből készült alkotóelemek fajtánként különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Kérdezze ezzel kapcsolatban szerviz-központunkat.
- A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készüléket egy gyűjtőhelyen adja le, ahol környezetbarát újrahasonosításra kerül. Érdeklődjön a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.
- Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontunkhoz (lásd a(z) 13. oldalon).

Akkumulátor

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157
Töltő	
Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK	80001248



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Töltőkészülék	Gyártási szám: IAN 365908_2101
A termék típusa: Smart PLGS 2012 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádli árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbí-zottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítását, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bi-zonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a for-galmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Pol-gári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, ki-cserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visz-szakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát beje-lenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetősé-gének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újrain-dul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor	15
Uporabnost	15
Splošen opis	15
Pregled	16
Tehnični podatki	16
Varnostna navodila	16
Simboli v navodilih.....	16
Slikovni znaki na polnilniku	16
Splošna varnostna navodila	17
Postopek polnjenja	18
Preverjanje napoljenosti	
akumulatorja	18
Polnjenje akumulatorja.....	18
Povezava polnilnika z aplikacijo	
Lidl Home	19
Funkcije aplikacije.....	20
Varstvo podatkov	21
Ločitev naprave in izbris podatkov v	
aplikaciji.....	21
Težave z aplikacijo? – FAQ.....	21
Skladiščenje	21
Pritrditev polnilnika na steno	21
Čiščenje	21
Vzdrževanje	21
Odstranjevanje/varstvo okolja ..	22
Nadomestni deli/Pribor	22
Garancijski list	23
Prevod originalne izjave	
o skladnosti CE	58

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi ostanki maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporabnost

Polnilnik uporabljajte skupaj z akumulatorji serije Parkside X 20 V Team. Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Splošen opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

A Pregled

- 1 Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije
- 2 Tipka indikatorja napolnjenosti
- 3 prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
- 4 Akumulatorska baterija
- 5 Polnilnik
- 6 indikatorji polnilnika
- 7 tipka za 60 %
- 8 tipka ECO
- 9 prikaz za WLAN

 Akumulatorska baterija nista vključena v obseg dobave.


Tehnični podatki

PolnilnikSmart PLGS 2012 A1

Vhodna napetost.....	220–240 V~
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka.....	50–60 Hz
Poraba moči.....	300 W
Izhodna napetost.....	20 V==
Izhodna moč.....	240 W
Izhodni tok.....	najv. 12,0 A
Frekvenčna zmogljivost.....	≤ 20 dBm
Frekvenčni pas.....	2400–2483,5 Mhz
Razred zaščite.....	<input type="checkbox"/> II
Varovalka naprave.....	T6.3A/250V

To napravo je treba uporabljati z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Veljavni seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

 Akumulatorska baterija po ponovnem nakladanju doseže lastno baterijo polna zmogljivost.


Varnostna navodila

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem znanja in izkušenj, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.

Simboli v navodilih

 **Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode**

 **Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara**

 **Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo**

Slikovni znaki na polnilniku



Ta polnilnik sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM


 **Pozor!**

 **Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.**

 **Polnilnik je primeren samo za uporabo v prostorih.**

T6.3A/250V  **Varovalka orodja**

Varnostni razred II

 Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Indikatorji (LED) polnilnika


BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
(TIME)min	#120#35	#180#38	#240#42	#480#48


Tabela časov polnjenja

 čas polnjenja v minutah


 čas polnjenja ECO

 čas hitrega polnjenja

 prikaz za WLAN

 Bluetooth® Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru licence. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih ustreznih imetnikov.

Splošna varnostna navodila


 **Preberite naslednja varnostna navodila, da preprečite nevarnost požara, električnega udara, osebnih poškodb in materialne škode.**


- Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem.


- **Polnilnik lahko uporabljate le s pripadajočimi originalnimi akumulatorskimi baterijami.** Polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Popravila jih lahko samo usposobljeno strokovno osebje in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodovanega polnilnika ne uporabljajte in ga ne odpirajte.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba orodja.
- **Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici na polnilniku.** Sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik zavarujte pred umazanijo, vlago in dežjem. Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem.** Umazanija in vdor vode povečujeta tveganje električnega udara.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Povzročijo lahko kratek stik v notranjosti aparata.
- **Polnilnika ne uporabljajte na gorljivi podlagi (npr. papirju, blagu).** Zaradi segrevanja med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- **Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, naj ga zaradi varnostnih razlogov zamenja proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno ustrezno usposobljen strokovnjak.**
- Ne uporabljajte baterij, ki jih ni možno ponovno napolniti!
- **Da zmanjšate nevarnost električnega udara, pred čiščenjem izvalcite vtič polnilnika iz vtičnice.**
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Ta

lahko povzroči električni udar ali požar.

Postopek polnjenja

 **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ekstremnim razmeram, kot so vročina in udarci. Nevarnost poškodb zaradi iztekanja elektrolitske raztopine! V primeru stika z očmi in kožo prizadeto mesto sperite z vodo ali nevtralizatorjem ter obiščite zdravnika.**

 **Akumulatorsko baterijo polnite samo v suhih prostorih. Preden priključite polnilnik, se prepričajte, da so zunanje površine akumulatorske baterije čiste in suhe. Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.**

 Akumulatorje iz serije Parkside X 20 V Team polnite samo s polnilnik serije Parkside X 20 V Team.

- Pred prvo uporabo akumulatorsko baterijo napolnite.
- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varstvo okolja.


Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Prikaz napolnjenosti akumulatorja (3) na akumulatorju signalizira napolnjenost akumulatorja (4). Pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti (2). Napolnjenost akumulatorja se prikaže z vklopom ustrezne lučke LED.


3 lučke LED svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulator je napolnjen



2 lučki LED svetita (rdeča in oranžna): akumulator je delno napolnjen

1 lučka LED svetí (rdeča): akumulator je treba napolniti

 Akumulator (4) vedno polnite, kadar svetí samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (3).



Polnjenje akumulatorja

 Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi. Akumulator (4) vedno polnite, kadar svetí samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (3).

Čas polnjenja (min)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 hitro
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Po potrebi vzemite akumulator (4) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (4) v polnilno odprtino polnilnika (5).
3. Priključite polnilnik (5) na električno vtičnico.

Načini polnjenja:

- **Hitro polnjenje** : V načinu hitrega polnjenja polnilnik polni samodejno.
 - **ECO** : Pritisnite tipko ECO (8).
 - **Shranjevanje/prezimovanje:** Pritisnite tipko za 60% (7), akumulator se napolni do 60 % (npr. za prezimovanje).
4. Po izvedenem postopku polnjenja polnilnik (5) ločite od omrežja.
 5. Vzemite akumulator (4) iz polnilnika (5).

Pregled kontrolnih prikazov LED (6) na polnilniku:



rdeča LED utripa: akumulator se polni



rumena LED utripa:

akumulator je napolnjen do <80%



zelena LED utripa:

akumulator je napolnjen do ≥80%



zelena lučka LED sveti:

akumulator je napolnjen



rumena lučka LED sveti:

akumulator je napolnjen do 60 % ->
npr. za prezimovanje



rdeča + zelena lučka LED utripata: previsoka temperatura



rdeča lučka LED sveti:
akumulator je okvarjen

Povezava polnilnika z aplikacijo Lidl Home

! Z aplikacijo Lidl Home je mogoče povezati samo polnilnike Smart Performance.

1. Priključite polnilnik na vir električnega napajanja.
Prikaz za WLAN (9) utripa modro, ko je polnilnik pripravljen za povezavo z aplikacijo.
2. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth® in WLAN.
3. Odprite aplikacijo Lidl Home. Od tukaj naprej za povezavo polnilnika obstajajo možnosti **1**, **2** in **3**.

1 Če je polnilnik prva naprava, ki jo želite povezati z aplikacijo:

4. Na zavihku izberite možnost »Dodajanje naprave«.
Aplikacija preišče okolico glede razpo-

ložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.

i Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.

5. Če izberete »Pojdite na dodajanje«, se vam prikaže seznam razpoložljivih naprav.
6. Izberite polnilnik z vnosom kljukice . Naenkrat izberite samo eno napravo. Če bi bile kljukice vnesene tudi pri drugih napravah, jih odstranite, tako da pritisnete na posamezno kljukico.
7. Sedaj pritisnite na , ki je enake barve kot vnesena kljukica.
8. Vnesite ime za WLAN in pripadajoče geslo, da polnilnik povežete z omrežjem WLAN.
9. Potrdite svoj vnos.
Polnilnik se sedaj poveže z aplikacijami. Uspešno povezavo prepoznate po tem, da prikaz za WLAN (9) trajno modro sveti.
10. Uspešno povezavo potrdite s »Končano«. Polnilnik je zdaj naveden na zavihku in ga lahko izberete.

2 Če ste z aplikacijo že povezali druge naprave:

4. Na zavihku izberite zgoraj desno. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.


i Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.


5. Nadaljujte kot pri **1** od točke 5.

3 Če se vam samodejno ne prikaže seznam razpoložljivih naprav:

Če se polnilnik ne prikaže samodejno, ravnajte, kot sledi:

4. Na zavihku izberite zgoraj desno.

5. V levi vrstici izberite »**Druge**«.
6. Izberite »**Druge-1**«.
7. Sledite navodilom aplikacije.
Vnesite omrežje WLAN in pripadajoče geslo ter vnos potrdite z »**Naprej**«.
Aplikacija sedaj išče razpoložljive naprave in vam jih prikaže.
8. Izberite zeleni polnilnik s pritiskom na , da ga dodate v aplikaciji.
9. Najprej potrdite z »**Naprej**«, potem pa s »**Končano**«.

 Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb delovanja aplikacije.

Funkcije aplikacije

Ko izberete polnilnik, se vam prikaže stran s pregledom.

• **Kratek pregled (zgoraj)**

Tukaj se v oknu zgoraj prikaže kratek pregled polnilnika s sliko.

Ce je v polnilnik ravno vstavljen akumulator, lahko odčitate naslednje:

- Preostali čas, dokler akumulator ne doseže predvidene napolnjenosti.
- Trenutno napolnjenost akumulatorja v %.
- Trenutno temperaturo akumulatorja.

• **Polnilno stikalo**

Polnjenje akumulatorja zaključite tako, da pri vstavljenem akumulatorju sprožite polnilno stikalo.

• **Način polnjenja**

Tukaj lahko izbirate med različnimi načini polnjenja: Performance, Balance, ECO in Expert.

Polnilni tok se prilagodi načinu polnjenja. V načinu za strokovnjake Expert lahko samo določite polnilni tok, tako da ga izberete pri vstavljenem akumulatorju, potem na prikazanem seznamu izberete zeleno vrednost in jo potrdite.

• **Polnilna napetost**

Tukaj se prikaže trenutna polnilna napetost.

• **Shranjevanje**

Tukaj lahko akumulatorje optimalno napolnite za shranjevanje. Pri vstavljenem akumulatorju izberite možnost »**Shranjevanje**«.

• **Upravljanje obvestil**

Tukaj lahko aktivirate, da želite prejeti obvestilo na svoj pametni telefon:

- Kadar akumulator prekorači mejo previsoke temperature. V ta namen aktivirajte polje »**Alarmno stikalo za previsoko temperaturo**«.
- Ko je akumulator popolnoma napolnjen. V ta namen aktivirajte polje »**Celotno obvestilo**«.
- 10 minut, preden je polnjenje končano. V ta namen aktivirajte polje »**Obvestilo o 10 minutah pred iztekom**«.

• **Preklop °F/°C**

Tukaj lahko izbirate med prikazom temperature v stopinjah Celzija in stopinjah Fahrenheita


• **Informacije**


Tukaj se prikaže pregled informacij o akumulatorju.

• **Informacije o napravi**

Tukaj najdete oznako polnilnika.

• - **Nastavitve**

Znak  najdete desno zgoraj, če ste izbrali polnilnik.



- Znova pritisnite znak  in polnilniku zdaj lahko pod »**Simbol**« dodelite novo sliko, polnilniku lahko spremenite ime pod »**Imena**« ali polnilniku dodelite »**Položaj**«.
- S pomočjo »**Informacij o napravi**« lahko med drugim priključete virtualni ID ali jakost signala WLAN.
- S pomočjo »**Obvestila, da ni spletne povezave**« lahko prejmete obvestilo, kadar naprava več kot 30 minut nima spletne povezave.

- Pod »**Odobritvijo naprave**« lahko za upravljanje polnilnika pooblastite še enega uporabnika iz istega gospodinjstva s pomočjo aplikacije Lidl Home.
- Pogosto zastavljena vprašanja najdete pod »**FAQ**«.
- Pri »**Preverjanju posodobitve strojne programske opreme**« lahko preverite, ali je strojno programsko opremo treba posodobiti in posodobitev tudi izvedete.
- »**Odstranitev naprave**« vam omogoča, da polnilnik odstranite iz aplikacije. V zvezi s tem glejte tudi poglavje »Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji«.


Varstvo podatkov

Celotna pravila za varstvo podatkov najdete na zavihku  v polju »**Varstvo podatkov**«.

Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

1. Na zavihku  izberite napravo, ki jo želite odstraniti in pri kateri želite izbrisati podatke.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Izberite »**Odstranitev naprave**«.
4. Za izbris podatkov izberite »**Ločitev in izbris podatkov**«.
Če samo želite ločiti napravo, ne pa tudi izbrisati podatkov, izberite »Ločitev«.

Težave z aplikacijo? – FAQ

1. Na seznamu naprav izberite polnilnik, v zvezi s katerim imate vprašanja.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Pod »**Drugo**« izberite možnost »**FAQ**« (pogosto zastavljena vprašanja).


Skladiščenje

Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.

Pritrditev polnilnika na steno (po želji)

Polnilnik (5) lahko pritrдите tudi na steno.

- Namestite dva vijaka z razmikom 101,6 mm s pomočjo zidnih vložkov na zeleni položaj na steni.
- Premer glave vijaka je lahko 4 mm.
- Glavi vijakov naj imata odmik od stene pribl. 10 mm.
- Polnilnik (5) lahko z odprtinama stenskega držala namestite na vijaka in polnilnik povlečete navzdol do konca.

 **Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete napeljav. Poiščite jih z ustreznimi iskalnimi napravami, ali pa uporabite načrt inštalacij. Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinskim vodom pa eksplozijo. Poškodba vodovodne cevi lahko povzroči materialno škodo in električni udar.**

Čiščenje

Polnilnik očistite s suho krpo ali krtačo. Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja ter orodje, akumulatorsko baterijo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

- Akumulatorske baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali. Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.

- Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru.
- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

Nadomestni deli/Pribor

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 23).

Akumulatorska baterija

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah ... 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah ... 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157

Polnilnik

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK 80001248

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Obsah

Úvod	25
Účel použití	25
Obecný popis	25
Přehled	25
Technická data	26
Bezpečnostní pokyny	26
Symboly v návodu.....	26
Grafické značky na nabíječe	26
Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů	27
Nabíjecí proces	28
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	28
Nabíjení akumulátoru	28
Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home	29
Funkce aplikace	30
Zásady ochrany osobních údajů	31
Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace.....	31
Problémy s aplikací? - FAQ.....	31
Skladování	31
Upevnění nabíječky na stěnu	31
Čištění	32
Údržba	32
Likvidace/ochrana životního prostředí	32
Náhradní díly	32
Záruka	33
Oprava	34
Service-Center	34
Dovozce	34
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	59

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Nabíječka by měly být používány společně s akumulátory série Parkside X 20 V Team. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrazky naleznete na přední rozkládací stránce.

A Přehled

- 1 Odblokovácí tlačítka
- 2 Tlačítko ukazatele stavu nabití

- 3 Ukazatel stavu nabití
- 4 Akumulátor
- 5 Nabíječka
- 6 Kontrolní ukazatel na nabíječce
- 7 tlačítko 60%
- 8 tlačítko ECO
- 9 indikace WLAN

i **Baterie nejsou součástí dodávky.**

Technická data

NabíječkaSmart PLGS 2012 A1

Vstupní napětí.....	220-240 V~
Frekvence vstupního střídavého proudu	50-60 Hz
Příkon.....	300 W
Výstupní napětí	20 V==
Výstupní výkon.....	240 W
Výstupní proud.....	max. 12,0 A
Frekvenční výkon.....	≤ 20 dBm
Frekvenční pásmo	2400-2483,5 MHz
Třída ochrany	□ II
Jištění přístroje	T6.3A/250 V

Tento přístroj by se měl provozovat s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

i Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.


Bezpečnostní pokyny

Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také

osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním zařízení. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Symbyly v návodu

 **Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám**

 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem**

i Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem

Grafické značky na nabíječce



Tato nabíječka je součástí Parksidex 20 V TEAM


 **Pozor!**

 Před nabíjením je třeba si přečíst návod k akumulátoru.

T6.3A/250V



Jištění přístroje

 Nabíječka je vhodná pouze k používání v místnostech.

 Třída ochrany II
(dvojitá izolace)

 Elektrické přístroje nepatří do
domácího odpadu.



Kontrolní ukazatele (LED)
nabíječky.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	#120#35	#180#38	#240#42	#480#48


Tabulka dob nabíjení

 doba nabíjení v minutách


 doba nabíjení ECO

 rychlá doba nabíjení

 indikace WLAN

 Bluetooth[®] Slovní značka a logo Bluetooth[®] jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů

 **Pozor!** Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- **K nabíjení akumulátoru použijete výhradně dodanou nabíječku určenou pro řadu Parkside X 20 V Team. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.**
- **Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte. Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nechte vadný přístroj opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Tím se zabrání nebezpečí a bezpečnost přístroje zůstane zachována.**
- **Připojujte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojením.
- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- **Dojde-li k poškození přípojného vedení tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná**

osoba, aby se předešlo ohrožením.

- Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.
- **Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Nabíjecí proces



Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Hrozí riziko zranění kvůli unikajícímu elektrolytickému roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.



Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách. Před připojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Akumulátory série Parkside X 20 V Team nabíjejte pouze pomocí nabíječky série Parkside X 20 V Team.

- Před prvním použitím akumulátor nabíjete.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) na akumulátoru signalizuje stav nabití akumulátoru (4). Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2). Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená): akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová): akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červeně): akumulátor je nutně dobít





Nabíjete akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

Nabíjení akumulátoru



Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout. Nabíjete akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

Doba nabíjení (minuty)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 rychle
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (4) ze zařízení.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (5).
3. Nabíječku (5) zapojte do síťové zásuvky.

Režimy nabíjení:

- **Rychlé nabíjení** : Nabíječka se automaticky nabíjí v režimu rychlého nabíjení.
 - **ECO** : Stiskněte tlačítko ECO (8).
 - **Skladování/přezimování**: Stiskněte tlačítko 60% (7), akumulátor se nabije na 60% (např. k přezimování).
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (5) od sítě.
 5. Vytáhněte akumulátor (4) z nabíječky (5).

Přehled kontrolních ukazatelů LED (6) na nabíječce:



červená LED bliká: akumulátor se nabíjí



žlutá LED bliká:

akumulátor je nabitý na <80%



zelená LED bliká:

akumulátor je nabitý na ≥80%



zelená LED svítí:

akumulátor je nabitý



žlutá LED svítí:

akumulátor je nabitý na 60% -> např. k přezimování



červená + zelená LED blikají:

nadměrná teplota



červená LED svítí:

akumulátor je vadný

Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home

S aplikací Lidl Home lze propojit pouze nabíječky Smart Performance.

1. Zapojte nabíječku do síťového napětí. Indikace WLAN (9) bliká modře, když je nabíječka připravená k navázání spojení s aplikací.
2. Aktivujte Bluetooth® a WLAN na svém smartphonu.
3. Otevřete aplikaci Lidl Home. Od tohoto bodu jsou možnosti **1**, **2** a **3** propojení s nabíječkou.

1 Pokud je nabíječka prvním zařízením, které chcete s aplikací propojit:



4. Vyberte v registru možnost „Přidat zařízení“.


Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.

Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Vyberte „Přejděte na Přidat“, tak se Vám zobrazí dostupná zařízení v seznamu.
6. Vyberte nabíječku zaškrtnutím políčka . Vyberte vždy pouze jedno zařízení. Pokud jsou zaškrtnutá i další jiná zařízení, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.
7. Nyní stiskněte , co má stejnou barvu jako nastavené zaškrtnutí.
8. Pro propojení nabíječky s WLAN zadejte název WLANu a odpovídající heslo.
9. Potvrďte své zadání.
Nabíječka je nyní propojena s aplikací. Úspěšné propojení poznáte podle toho, že indikátor WLAN (9) svítí trvale modře.
10. Úspěšné propojení potvrďte pomocí „Hotovo“.
Nyní je nabíječka uvedena v registru a lze ji vybrat.

2 Pokud jste již s aplikací propojili další zařízení:

4. Vyberte v registru   vpravo nahoře. Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Postupujte dál jako u **1** od bodu 5.

3 Pokud se Vám automaticky nenavrhone seznam dostupných zařízení:

Pokud nabíječka není navržena automaticky, postupujte následovně:

4. Vyberte v registru   vpravo nahoře.


5. Vyberte na liště vlevo „Jiné“.

6. Vyberte „Jiné-1“.


7. Postupujte podle pokynů aplikace.

Zadejte WLAN s odpovídajícím heslem a potvrďte tlačítkem „Dál“.

Aplikace nyní vyhledá dostupná zařízení a tyto Vám navrhne.

8. K propojení nabíječky s aplikací vyberte požadovanou nabíječku stisknutím tlačítka .

9. Nejprve potvrďte tlačítkem „Dál“, potom tlačítkem „Hotovo“.

 Upgradování firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Funkce aplikace

Pokud vyberete nabíječku, dostanete se na stránku s přehledem.

• Stručný přehled (nahore)

Zde v okně nahore je uveden stručný přehled nabíječky s obrázkem.

Pokud je v nabíječce aktuálně vložen akumulátor, lze odečíst následující:

- zbývající čas, dokud akumulátor nedosáhne zadaného stavu nabití.
- aktuální stav nabití akumulátoru v%.

- aktuální teplota akumulátoru.

• Spínač nabíjení

Nabíjení akumulátoru ukončíte stisknutím spínače nabíjení při vloženém akumulátoru.

• Režim nabíjení

Zde můžete volit mezi různými režimy nabíjení: Performance, Balance, ECO a Expert. Nabíjecí proud se přizpůsobí režimu nabíjení.

V režimu Expert můžete nabíjecí proud určit sami tak, že jej vyberete s vloženým akumulátorem, vyberete požadovanou hodnotu z uvedeného seznamu a potvrdíte ji.

• Nabíjecí napětí

Zde se zobrazí aktuální nabíjecí napětí.

• Uskladnění

Zde můžete optimálně nabíjet akumulátory pro skladování. Při vloženém akumulátoru vyberte možnosti „Uskladnění“.

• Správa oznámení

Zde můžete aktivovat, že jste obdrželi oznámení na svém smartphonu:

- když akumulátor překročí mezi nadměrné teploty. K tomu účelu aktivujte pole „Spínač alarmu nadměrné teploty“.
- když je akumulátor zcela nabitý. K tomu účelu aktivujte pole „Úplné oznámení“.
- 10 minut před dokončením nabíjení. K tomu účelu aktivujte pole „Upozornění na vybití za 10 minut“.

• Přepínání °F/°C

Zde si můžete vybrat mezi zobrazením teploty ve stupních Celsia a stupních Fahrenheita


• Informace

Zde obdržíte přehled informací o akumulátoru.

• Informace o zařízení

Zde najdete označení nabíječky.

• - Nastavení



 najdete vpravo nahoře, když jste vybrali nabíječku.

- Opět stisknete tlačítko  a pomocí „**Symbol**“ můžete nabíječku přiřadit nový obrázek, pomocí „**Název**“ můžete nabíječku přejmenovat nebo nabíječku přiřadit „**Místo**“ zuweisen.
- Pomocí „**Informace o zařízení**“ můžete mimo jiné vyvolat virtuální ID nebo intenzitu signálu WLAN.
- Pomocí „**Hlášení Offline**“ si můžete nechat zaslat oznámení, pokud je zařízení offline déle než 30 minut.
- V „**Uvolnit zařízení**“ můžete prostřednictvím aplikace Lidl Home autorizovat jiného uživatele ze stejné domácnosti k ovládání nabíječky.
- Často kladené otázky najdete v „**FAQ**“.
- V „**Zkontrolovat aktualizaci firmwaru**“ můžete zkontrolovat, zda je třeba aktualizovat firmware, a také provést aktualizaci.
- V „**odstranit zařízení**“ lze nabíječku z aplikace vyjmout. K tomu viz také kapitola „**Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace**“.


Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v registru  v poli „**Zásady ochrany osobních údajů**“.

Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace

1. V registru  vyberte zařízení, které chcete odstranit a jehož data chcete odstranit.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. Vyberte „**Odstranit zařízení**“.
4. K vymazání dat vyberte „**Odpojit a vymazat data**“.
Pokud chcete pouze odpojit zařízení bez vymazání dat, pak vyberte „**Odpojit**“.

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu zařízení vyberte nabíječku, ke které máte dotazy.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. V „**Ostatní**“ vyberte možnost „**FAQ**“ (často kladené otázky).


Skladování

Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně)

Nabíječku (5) můžete také upevnit na stěnu.

- Umístěte dva šrouby ve vzdálenosti 101,6 mm pomocí hmoždinek v požadované pozici stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr od 4 mm.
- Ponechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Nabíječku (5) můžete nasadit s otvory nástěnného držáku na oba šrouby a poté táhnout nabíječku dolů až na doraz.

 **Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.**

Čištění

Vyčistěte nabíječku suchým hadříkem nebo štětcem.
Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový..

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

- Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES. Vraťte sady akumulátorů a/nebo přístroj prostřednictvím nabízených sběrných zařízení. Informace o možnostech likvidace použitých elektrických nástrojů/sady akumulátorů získáte u své obecní nebo městské správy.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Likvidaci zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 34).

Akumulátor

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah ... 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah ... 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157

Nabíječka

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK 80001248

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během pět let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 5leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 365908_2101).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo,



přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky** , můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 365908_2101

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	35
Používanie podľa určenia	35
Všeobecný opis	35
Prehľad	36
Technické údaje.....	36
Bezpečnostné pokyny	36
Piktogramy v návode	36
Piktogramy na nabíjačke.....	36
Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií	37
Nabíjanie.....	38
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	38
Nabíjanie akumulátora	38
Spojenie nabíjačky s aplikáciou Lidl Home	39
Funkcie aplikácie	40
Smernica o ochrane osobných údajov	41
Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie	41
Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky	41
Skladovanie.....	41
Upevnenie nabíjačky na stenu	41
Čistenie	42
Údržba	42
Likvidácia/ochrana životného	42
Náhradné diely / Príslušenstvo ..	42
Záruka	43
Servisná oprava	44
Service-Center	44
Dovozca.....	44
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	60

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Nabíjačku treba používať v spojení s prístrojom série Parkside X 20 V Team.

Každé iné použitie môže viesť k škodám na prístroji a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápavej strane.


A Prehľad

- 1 Uvoľňovacie tlačidlo
- 2 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
- 3 Signalizácia stavu nabitia
- 4 Akumulátor
- 5 Nabíjačka
- 6 Kontrolná signálka na nabíjačke
- 7 Tlačidlo 60 %
- 8 Tlačidlo ECO
- 9 Indikátor WLAN

 Akumulátor nie je súčasťou dodávky.


Technické údaje

Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1

Vstupné napätie	220 – 240 V~
Vstupná frekvencia	
striedavého prúdu	50 – 60 Hz
Príkon	300 W
Výstupné napätie	20 V==
Výstupný výkon	240 W
Výstupný prúd.....	max. 12,0 A
Frekvenčný výkon	≤ 20 dBm
Frekvenčné pásmo.....	2400 – 2483,5 MHz
Trieda ochrany.....	 II
Poistka prístroja	T6,3A/250 V

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Tento prístroj sa má prevádzkovať s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

 Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.


Bezpečnostné pokyny


Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými,

senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Piktogramy v návode

 **Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám**

 **Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom**

 Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom


Piktogramy na nabíjačke



Táto nabíjačka je súčasťou Parksidex 20 V TEAM

 **Pozor!**

 **Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.**

 **Nabíjačka je vhodná len pre používanie vo vnútorných priestoroch.**

T6.3A/250V



Zabezpečenie prístroja

 Trieda ochrany II
(dvojitá izolácia)

 Elektrické prístroje nepatria do
domového odpadu.



Kontrolná
signálka (LED) nabíjačka.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	6.0
TIME(Min)	#120#35	#180#38	#240#42	#480#48


Tabuľka časov nabíjania

 Čas nabíjania v minútach


 ECO čas nabíjania

 Čas rýchlonabíjania

 Indikátor WLAN

 Bluetooth[®] Značka slova a logá Bluetooth[®] sú zapísané ochranné značky Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto značiek prostredníctvom Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Iné ochranné značky a názvy značiek sú vlastníctvom ich príslušného majiteľa.

Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérii


 **Pozor!** Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:


- Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- **Nabíjačka smie nabíjať iba akumulátory série PARKSIDE X 20 V Team.** Nabíjanie iných akumulátorov spôsobuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte.** Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte kábel a zástrčku. Chybný prístroj nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým zabránite ohrozenia a bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- **Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.** Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať v blízkosti alebo na horľavom podklade (napr. papier, textilie).** Existuje nebezpečenstvo požiaru kvôli zahrievaniu, ktoré sa vytvára pri nabíjaní.
- **Ak sa prírodné vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníkmi.**


kým servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vyťahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Nabíjanie

 **Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Je nebezpečenstvo poranenia unikajúcim elektrolytom! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.**

 **Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá. Existuje nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrický prúdom.**

 Akumulátory série PARKSIDE X 20 V Team nabíjajte iba s nabíjačkou série PARKSIDE X 20 V Team.

- Pred prvým použitím nabite akumulátor.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia..


Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (3) na akumulátore signalizuje stav nabitia akumulátora (4). Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2). Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky.


Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená): Akumulátor je nabitý



Svietia 2 LED (červená a oranžová): Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED dióda (červená): Akumulátor sa musí nabiť

 Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

Nabíjanie akumulátora

 Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť. Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

Čas nabíjania (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 rýchlo
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (4) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjacej šachty nabíjačky (5).
3. Pripojte nabíjačku (5) do zásuvky.

Režim nabíjania:

- **Rýchlonabíjanie** : Nabíjačka nabíja automaticky v režime rýchleho nabíjania.
 - **ECO** : Stlačte tlačidlo ECO (8).
 - **Skladovanie/prezimovanie**: Stlačte tlačidlo 60 % (7), akumulátor sa nabíja na 60% (napr. na prezimovanie).
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (5) od siete.
 5. Vytiahnite akumulátor (4) z nabíjačky (5).

Prehľad kontrolnej signalizácie LED (6) na nabíjačke:



červená LED dióda bliká:

Akumulátor sa nabíja



žltá LED dióda bliká:

Akumulátor je nabitý na <80%



zelená LED dióda bliká:

Akumulátor je nabitý na ≥80%



zelená LED dióda svieti:

Akumulátor je nabitý



žltá LED dióda svieti:

Akumulátor je nabitý na 60%

-> napr. na prezimovanie



červená + zelená LED dióda blikajú:

Nadmerná teplota



červená LED dióda svieti:

Akumulátor chybný

Spojenie nabíjačky s aplikáciou Lidl Home





S aplikáciou Lidl Home je možné spojiť iba nabíjačky Smart Performance.

1. Pripojte nabíjačku na sieťové napätie. Indikátor WLAN (9) bliká modro, keď je nabíjačka pripravená na spojenie s aplikáciou.
2. Aktivujte Bluetooth® a WLAN na svojom smartfóne.
3. Otvorte aplikáciu Lidl Home. Odtiaľto máte možnosti **1**, **2** a **3** na pripojenie nabíjačky.

1 Keď je nabíjačka prvým prístrojom, ktorý chcete k aplikácii pripojiť:

4. Vyberte na karte možnosť „Pridať prístroj“. Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené. Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.
5. Ak vyberiete „**Prejdite na pridanie**“, zobrazia sa vám dostupné prístroje v zozname.
6. Vyberte nabíjačku zaškrtnutím . Na raz vyberte iba jeden prístroj. Ak sú pre ostatné prístroje nastavené ďalšie zaškrtnutia, odstráňte ich stlačením na zaškrtnutie.
7. Teraz stlačte , ktoré má rovnakú farbu ako zaškrtnutie.
8. Zadajte názov WLAN a príslušné heslo na spojenie nabíjačky s WLAN.
9. Potvrďte svoje zadanie. Nabíjačka sa spojí teraz s aplikáciou. Úspešné spojenie rozpoznáte na tom, že indikátor WLAN (9) svieti trvalo modro.
10. Úspešné pripojenie potvrdíte pomocou „Hotovo“. Teraz je nabíjačka uvedená na karte a môže sa zvoliť.

2 Ak ste už mali na aplikácii pripojené iné prístroje:


4. Vyberte na karte   vpravo hore. Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.

 Ak to tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.

5. Postupujte ďalej ako v bode **1** od bodu 5.

3 Ak vám automaticky nebude navrhnutý zoznam dostupných prístrojov:

Ak automaticky nebude navrhnutá nabíjačka, postupujte nasledovne:

4. Vyberte na karte   vpravo hore.


5. Na lište vľavo vyberte „Ostatné“.

6. Vyberte „Ostatné-1“.


7. Riadte sa pokynmi aplikácie.

Uveďte WLAN s príslušným heslom a potvrdte pomocou „ďalej“.

Aplikácia teraz vyhladá dostupné prístroje a navrhne vám ich.

8. Vyberte požadovanú nabíjačku stlačením  a pridajte ju do aplikácie.

9. Najprv potvrdte s „ďalej“, potom s „hotovo“.

 Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Funkcie aplikácie

Ak vyberiete nabíjačku, dostanete sa na stránku prehľadu.

• Krátky prehľad (vyššie)

Tu v okne vyššie je uvedený stručný prehľad nabíjačky s obrázkom.

Keď je akumulátor vložený do nabíjačky, je možné odčítať nasledovné:

– zostávajúci čas, kým akumulátor nedosiahne zadaný stav nabitia.

– aktuálny stav nabitia akumulátora v %.

– aktuálna teplota akumulátora.

• Nabíjací spínač

Nabíjanie akumulátora ukončíte, keď stlačíte nabíjací spínač pri vloženom akumulátore.

• Nabíjací režim

Tu môžete zvoliť medzi rozličnými nabíjacími režimami: Performance, Balance, ECO a Expert.

Podľa nabíjacieho režimu sa prispôsobí nabíjací prúd.

V režime Expert môžete nabíjací prúd určiť sami tak, že ho pri vloženom akumulátore zvolíte a vyberiete z uvedeného zoznamu a potvrdíte želanú hodnotu.

• Nabíjacie napätie

Tu sa zobrazí aktuálne nabíjacie napätie.

• Uskladnenie

Tu môžete akumulátor optimálne nabiť na skladovanie. Pri vloženom akumulátore zvolte možnosť „Uskladnenie“.

• Správa notifikácií

Tu môžete aktivovať, že dostanete notifikáciu na svoj smartfón:

– keď akumulátor prekročí hranicu na nadmernú teplotu. Za týmto účelom aktivujte pole „Nadmerná teplota alarmový spínač“.

– keď je akumulátor plne nabitý. Za týmto účelom aktivujte pole „Úplná notifikácia“.

– 10 minút, skôr bude proces nabíjania ukončený. Za týmto účelom aktivujte pole „Upozornenie 10 minút pred vybitím“.

• Prepnutie °F/°C

Tu zvolíte medzi zobrazením teploty v stupňoch Celzia a stupňoch Fahrenheita


• Informácie


Tu dostanete prehľad informácií o akumulátore.

• Informácia o prístroji


Tu nájdete označenie nabíjačky.

• – nastavenia

Íkonu  nájdete hore vpravo, keď ste vybrali nabíjačku.

- Stlačte znova ikonu  a môžete nabíjačke priradiť nový obraz „Symbol“, môžete premenovať nabíjačku pod „Názov“ alebo môžete priradiť nabíjačke „Miesto“.
- Cez „Informácia o prístroji“ môžete okrem iného vyvolať virtuálne ID alebo intenzitu signálu WLAN.
- Cez „Offline hlásenie“ sa môžete nechať informovať, keď bude prístroj 30 minút offline.
- Pod „Prístroj uvoľniť“ môžete prostredníctvom aplikácie Lidl Home autorizovať riadenie nabíjačky ďalším používateľom z tej istej domácnosti.
- Často kladené otázky nájdete pod „FAQ“.
- Pod „Skontrolovať aktualizáciu firmvéru“ môžete skontrolovať, či sa musí firmvér aktualizovať a či sa má tiež vykonať aktualizácia.
- Pod „Odstrániť prístroj“ sa môže odstrániť nabíjačka z aplikácie. Pozri k tomu tiež kapitolu „Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie“.

Smernica o ochrane osobných údajov

Úplnú smernicu o ochrane osobných údajov nájdete na karte  v poli „Smernica o ochrane osobných údajov“.

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie


1. Na karte  vyberte prístroj, ktorý chcete odobrať a ktorého údaje chcete vymazať.
2. Zvoľte ikonu  vpravo hore.

3. Zvoľte „Odobráť prístroj“.

4. Na vymazanie údajov zvoľte „Odpojenie a vymazanie údajov“.

Ak chcete prístroj iba odpojiť bez odstránenia údajov, zvoľte „Odpojiť“.

Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky

1. V zozname prístrojov zvoľte nabíjačku, na ktorú sa chcete pýtať.
2. Zvoľte ikonu  vpravo hore.
3. Pod „Iné“ zvoľte možnosť „FAQ“ (Často kladené otázky).


Skladovanie

Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľne)

Nabíjačku (5) môžete upevniť tiež na stene.

- Upevnite dve skrutky vo vzdialenosti 101,6 mm pomocou hmoždínok na želanú polohu na stene.
- Hlava skrutky môže mať priemer 4 mm.
- Hlavy skrutky nechajte vyčnievať s odstupom cca 10 mm od steny.
- Nabíjačku (5) s otvormi nástenného držiaka môžete nasadiť na obidve skrutky a nabíjačku potiahnuť nadol až na doraz.

 **Pri vrtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhládacie zariadenia, aby tieto vypatrili napájacie vedenia alebo si zoberte na pomoc inštalačný plán.**

**Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zá-
sahu elektrickým prúdom.**

Čistenie

Vyčistite nabíjačku suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Likvidácia/ochrana životného

Z náradia vyberte akumulátor a náradie, akumulátor a balenie prineste na ekologické zhodnotenie. Obalový materiál riadne zlikvidujte.



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.

- Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/EC. Akupack a/alebo prístroj odovzdajte späť cez ponúkané zberné zariadenia.

O možnostiach likvidácie elektrického náradia/akupacku, ktoré doslúžili, sa informujte na vašej obecnej alebo mestskej správe.

- Prístroj a nabíjačku odovzdajte na recyklačnom mieste. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 44).

Akumulátor

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah ... 80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah ... 80001154
PAP 20 B1 80001156
PAP 20 B3 80001157

Nabíjačka

Smart PLGS 2012 A1, EU..... 80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK..... 80001248

Záruka

Vážená zákazníčka,
vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka
5 rokov od dátumu zakúpenia.
Ak je prístroj poškodený, podľa zákona
máte právo ho reklamovať u výrobcu pro-
duktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona
nie sú našou následne opísanou zárukou
obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia.
Pokladničný doklad ako originál prosím
starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dô-
kaz o zakúpení.

Ak sa do piatich rokov od dátumu zakú-
penia tohto produktu vyskytne materiál-
na alebo výrobná chyba, produkt - podľa náš-
ho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo
nahradíme. Predpokladom záruky je, že
v priebehu päťročného obdobia lehoty bude
predložiteľný poškodený prístroj a pokladnič-
ný doklad a stručne opísaná chyba a kedy
sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje,
obdržíte späť opravený alebo nový prístroj.
S opravou alebo výmenou produktu sa ne-
začína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstrá- nenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky
nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a
opravené diely. Prípadné škody a nedostat-
ky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ih-
neď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané
po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer-
níc kvality a pred dodaním bol svedomite
kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo vý-
robných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje
na diely produktu, ktoré sú vystavené
normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu
považovať za opotrebované diely alebo
na poškodenia na krehkých dieloch (napr.
vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt po-
užívaný poškodený, neodborne alebo
nebola vykonávaná údržba. Pre odborné
používanie produktu je nutné presne do-
držiavať všetky návody uvedené v návode
na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite
používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu
neodporúča alebo pred ktorým ste boli
vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie
a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká
pri nesprávnom a neodbornom používaní,
pri násilnom používaní a pri zásahoch,
ktoré neboli vykonané v našej servisnej
pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania
vašej žiadosti postupujte prosím podľa na-
sledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte
pokladničný doklad a číslo identifikačné
(IAN 365908_2101) ako dôkaz o zakú-
pení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné
nedostatky, kontaktujte najskôr následne
uvedené servisné oddelenie telefonicky
alebo emailom. Následne obdržíte ďal-
šie informácie o priebehu vašej reklamá-
cie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môže-
te po dohode s našim zákaznickým servi-
som, s priloženým dokladom o zakúpení
(pokladničný doklad) a s údajmi, v čom
chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať



bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 365908_2101

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	45
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	45
Allgemeine Beschreibung	45
Übersicht	46
Technische Daten	46
Sicherheitshinweise	46
Bildzeichen in der Anleitung.....	46
Bildzeichen auf dem Ladegerät.....	46
Sicherheitshinweise für das	
Akkuladegerät	47
Ladevorgang	48
Ladezustand des Akkus prüfen	48
Akku aufladen	49
Ladegerät mit Lidl Home App	
verbinden	49
Funktionen der App	50
Datenschutzrichtlinie.....	52
Gerät trennen und Daten aus der App	
löschen	52
Probleme mit der App? - FAQ	52
Lagerung	52
Wandbefestigung Ladegerät.....	52
Reinigung	52
Wartung	52
Entsorgung/Umweltschutz	53
Garantie	53
Reparatur-Service	54
Service-Center	55
Importeur	55
Ersatzteile/Zubehör	55
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit Akkus der Serie Parkside X 20 V Team zu benutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Kontrollanzeige am Ladegerät
- 7 60%-Taste
- 8 ECO-Taste
- 9 WLAN-Anzeige

i Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Daten

Akku-Ladegerät . Smart PLGS 2012 A1

Eingangsspannung	220-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz..	50-60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W
Ausgangsspannung	20 V==
Ausgangsleistung	240 W
Ausgangsstrom	max. 12,0 A
Frequenzleistung	≤ 20 dBm
Frequenzband	2400-2483,5 MHz
Schutzklasse	□ II
Gerätesicherung	T6.3A/250V

Dieses Gerät sollte mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

i Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bildzeichen in der Anleitung

! Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

⚡ Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag


i Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Dieses Gerät ist Teil des PARKSIDE X 20 V TEAM.


 Achtung!

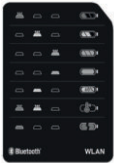
 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Nur für den Gebrauch in Innenräumen

T6.3A/250V
 Gerätesicherung

 Schutzklasse II (Doppelisolierung)

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Kontrollanzeigen (LED) Ladegerät

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	180	240	480


Ladezeiten-Tabelle

 Ladezeit in Minuten


 ECO Ladezeit

 Schnell-Ladezeit

 WLAN-Anzeige

 **Bluetooth®** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät

 **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Das Ladegerät darf nur Akkus der Serie PARKSIDE X 20 V Team laden.** Das Laden anderer Akkus führt zu Brand- und Explosionsgefahr.
- **Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit werden Gefährdungen vermieden und die Sicherheit des Gerätes bleibt erhalten.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen.**

Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Verschmutzungen und das Eindringen von Wasser erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie Akkus der Serie PARKSIDE X 20 V Team nur mit einem Ladegerät der Serie PARKSIDE X 20 V Team auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) am Akku signalisiert den Ladezustand des Akkus (4). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):
Akku geladen



2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden

i Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.



Akku aufladen

i Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Ladezeit (Min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 schnell
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.

Lade-Modi:

- **Schnell-Laden**  : Das Ladegerät lädt automatisch im Schnell-Lade-Modus.
 - **ECO**  : Drücken Sie die ECO-Taste (8).
 - **Lagern/Überwintern:** Drücken Sie die 60%-Taste (7), der Akku wird zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung).
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
 5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (5).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen (6) auf dem Ladegerät:



rote LED blinkt: Akku lädt



gelbe LED blinkt:

Akku zu <80% geladen



grüne LED blinkt:

Akku ≥80% geladen



grüne LED leuchtet:

Akku geladen



gelbe LED leuchtet:

Akku zu 60% geladen

-> z. B. für Überwinterung



rote + grüne LED blinken:

Übertemperatur



rote LED leuchtet:

Akku defekt


Ladegerät mit Lidl Home App verbinden




Nur Smart Performance Ladegeräte können mit der Lidl Home App verbunden werden.




1. Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an.
Die WLAN-Anzeige (9) blinkt blau, wenn das Ladegerät bereit ist mit der App verbunden zu werden.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® und das WLAN an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2** und **3** das Ladegerät zu verbinden.

1 Wenn das Ladegerät das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:



4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit

3.

5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie das Ladegerät durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
7. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Geben Sie einen WLAN-Namen und das dazugehörige Passwort ein, um das Ladegerät mit dem WLAN zu verbinden.
9. Bestätigen Sie ihre Eingabe. Das Ladegerät wird nun mit der App verbunden. Eine erfolgreiche Verbindung erkennen Sie daran, dass die WLAN-Anzeige (9) dauerhaft blau leuchtet.
10. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.
- Jetzt ist das Ladegerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann ausgewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:




4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.


 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch das Ladegerät vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Andere-1“.
7. Folgen Sie den Anweisungen der App. Geben Sie einen WLAN mit zugehörigem Passwort an und bestätigen sie mit „weiter“.
- Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.
8. Wählen Sie das gewünschte Ladegerät durch drücken des  aus, um es der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App

Wählen Sie das Ladegerät an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

• **Kurzübersicht (oben)**

Hier wird, im Fenster oben, eine Kurzübersicht zum Ladegerät mit Bild gegeben.

Wenn aktuell ein Akku in das Ladegerät eingesetzt ist wird sind kann folgendes abgelesen werden:

- die verbleibende Zeit bis der Akku den vorgegebenen Ladezustand erreicht hat.
- der aktuelle Ladezustand des Akkus in %.
- die aktuelle Temperatur des Akkus.

• **Ladeschalter**

Sie beenden das Laden des Akkus, wenn Sie den Ladeschalter, bei eingesetztem Akku, betätigen.

• **Lademodus**

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Lademodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert.

Je nach Lademodus passt sich der Ladestrom an.

Im Expert-Modus können Sie den Ladestrom selbst bestimmen, indem Sie ihn, bei eingesetztem Akku, anwählen und aus der vorgegebenen Liste den gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

• **Ladespannung**

Hier wird die aktuelle Ladespannung angezeigt.

• **Einlagerung**

Hier können Sie Akkus für die Lagerung optimal laden. Bei eingesetztem Akku die Option „**Einlagerung**“ anwählen.

• **Benachrichtigungsverwaltung**

Hier können Sie aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten:

- wenn der Akku die Grenze zur Über-temperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur Alarm Schalter**“.
- wenn der Akku vollgeladen ist. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Vollständige Benachrichtigung**“.

- 10 Minuten, bevor der Ladevorgang abgeschlossen ist. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Benachrichtigung 10-min Ladeabschaltung**“.

• **°F/°C-Umschaltung**

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit


• **Informationen**


Hier erhalten Sie eine Übersicht an Informationen zum Akku.

• **Geräteinformation**


Hier finden Sie die Bezeichnung des Ladegeräts.

• **🔧 - Einstellungen**



Den  finden Sie oben recht, wenn Sie das Ladegerät ausgewählt haben.

- Drücken Sie erneut das -Icon und Sie können dem Ladegerät unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können das Ladegerät unter „**Namen**“ umbenennen oder dem Ladegerät einen „**Standort**“ zuweisen.
- Über „**Geräteinformationen**“ können Sie u. a. die virtuelle ID oder WLAN-Signalarstärke abrufen.
- Über „**Offline-Meldung**“ können Sie sich benachrichtigen lassen, wenn ein Gerät über 30 Minuten offline ist.
- Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Steuerung des Ladegeräts durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren.
- Sie finden die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“.
- Unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“ können Sie prüfen, ob die Firmware upgedradet werden muss und auch das Upgrade durchführen.
- Unter „**Gerät entfernen**“ kann das Ladegerät aus der App entfernt werden. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.


Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „Ich“ im Feld „Datenschutzrichtlinie“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „Zuhause“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und dessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „Trennen und Daten löschen“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie das Ladegerät aus der Geräteliste aus zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 101.6 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 4 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (5) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

 Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
- Geben Sie das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 365908_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

**DE Service
Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 365908_2101

**AT Service
Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 365908_2101

**CH Service
Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 365908_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG,
Stockstädter Straße 20,
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 54).

Akku	
Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
PAP 20 B1	80001156
PAP 20 B3	80001157
Ladegerät	
Smart PLGS 2012 A1, EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK	80001248



Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a Töltőkészülék
gyártási sorozatba tartozó Smart PLGS 2012 A1, 000001 - 150000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Mellékletnek K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

** Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezésére került.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da Polnilnik
serije **Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 150000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme,
kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Dodatku K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Pooblaščená oseba za doku-
mentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

** Zadnji številki leta, v katerem je bila oznaka CE dodeljena.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce Nabíječka akumulátoru,
serije Smart PLGS 2012 A1, 000001 - 150000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy,
národní normy a ustanovení:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Dodatku K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že Nabíjacia akumulátora,
konštrukčnej rady Smart PLGS 2012 A1, 000001 - 150000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Príloha K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Akku-Ladegerät,
Modell: Smart PLGS 2012 A1, Seriennummer 000001 - 150000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Anhang K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (21)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

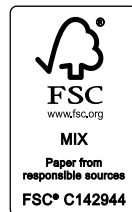
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 09/2021
Ident.-No.: 80001753092021-4



IAN 365908_2101

